

**Communiqué de presse 14/32**

## **Commande importante de coiffes pour RUAG Space**

**Zurich, le 3 juillet 2014. RUAG Space annonce une importante commande de coiffes de la part d'Arianespace. Stéphane Israël, PDG d'Arianespace, et Holger Wentscher, Senior Vice President RUAG Space Suisse, ont signé aujourd'hui à Zurich un contrat pour un montant de plus de 100 millions de francs suisses, portant sur la livraison des coiffes qui équiperont les lanceurs Ariane 5 jusqu'en 2019.**

Placée à la pointe du lanceur, la coiffe protège les satellites sur le pas de tir et lors de la traversée de l'atmosphère pendant le lancement tout en conférant à la fusée sa forme aérodynamique. RUAG Space est le leader mondial dans la construction de coiffes en matériaux composites. Outre la famille Ariane, les coiffes RUAG équipent le petit lanceur européen Vega et le lanceur américain Atlas-V-500.

RUAG Space est partenaire de la première heure du programme européen de lanceurs. Depuis le premier vol en 1979, les 217 lanceurs Ariane mis sur orbite ont tous été équipés de coiffes RUAG. « Les coiffes représentent une part importante de notre chiffre d'affaires et à ce titre, cette commande est essentielle pour RUAG Space. Le contrat signé aujourd'hui marque une étape majeure dans une collaboration poursuivie avec succès voici plus de 35 ans », a déclaré Holger Wentscher.

Stéphane Israël, Président Directeur Général d'Arianespace, a déclaré : « Depuis les premiers lancements Ariane, les équipements fournis par RUAG Space nous ont permis d'effectuer avec succès la mise en orbite de centaines de satellites. Bravo aux équipes RUAG et à l'industrie spatiale suisse, toujours à la pointe de l'innovation. Cette commande sécurise l'approvisionnement en coiffes de nos lanceurs Ariane 5 ECA jusqu'en 2019. La qualité et la fiabilité des coiffes RUAG sont pour tous nos clients synonymes d'excellence. »

**Contacts :** RUAG Space, Hendrik Thielemann, Tél. : +41 44 306 27 41  
[hendrik.thielemann@ruag.com](mailto:hendrik.thielemann@ruag.com)

Arianespace, Mario de Lépine, Tél. : +33 1 60 87 60 15  
[m.delepine@arianespace.com](mailto:m.delepine@arianespace.com)

**RUAG Space** est le plus grand fournisseur indépendant de produits pour l'industrie spatiale en Europe. Avec ses sept sites en Suisse, en Suède et en Autriche, la division Espace de RUAG et ses quelque 1150 collaborateurs ont réalisé en 2012 un chiffre d'affaires de 299 millions de CHF.

**RUAG** est un groupe technologique international pour Aerospace (navigation aérienne et spatiale) et Défense (technique de sécurité et de défense). Le siège du holding est à Berne (CH). RUAG a ses sites de production en Suisse, en Allemagne, en Suède, en France, en Autriche, en Hongrie, en Australie et aux États-Unis. RUAG emploie environ 8200 collaboratrices et collaborateurs dans le monde, y forme 414 apprentis à 23 métiers.

**A propos d'Arianespace**

Arianespace est le leader mondial de lancement de satellites. Créée en 1980, Arianespace met au service de ses clients, institutionnels et commerciaux, 3 lanceurs (Ariane, Soyuz et Vega) et comptabilise aujourd'hui plus de 250 lancements. Fort du soutien de ses 21 actionnaires et de l'Agence Spatiale Européenne, Arianespace est le seul opérateur au monde à pouvoir lancer, depuis le Centre Spatial Guyanais, tous types de charges utiles vers tous types d'orbites.

Au 1er juillet 2014, 217 lancements d'Ariane, 33 lancements de Soyuz (7 au centre Spatial Guyanais et 26 à Baïkonur avec Starsem) et 3 lancements de Vega ont été réalisés. La société, dont le siège social se situe à Evry, est également implantée à Kourou (avec l'Etablissement de Guyane au Centre Spatial Guyanais), à Washington, Tokyo et Singapour.

[www.arianespace.com](http://www.arianespace.com)